

BIBLIOGRAFIA SOBRE O PORTUGUÊS DE MOÇAMBIQUE

- Almeida, M. A. F. (1997) *Uma abordagem semântica a moçambicanismos*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Almeida, Margarida (2001) *Concordância verbal: uma análise de erros no discurso de crianças da 3ª classe em Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Bacelar do Nascimento, Maria Fernanda *et al.* (2006) The African varieties of Portuguese: compiling comparable corpora and analyzing data-derived lexicon. In *Proceedings of the Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation*, LREC 2006, pp. 1791-1794, Genoa, Italy, 22-28 May 2006. ELRA. paper.pdf: CD, <http://hmk.ffzg.hr/bibl/lrec2006/>.
- Bacelar do Nascimento, Maria Fernanda, Luísa Pereira, José Bettencourt Gonçalves, Antónia Estrela, Afonso Pereira, Rui Santos, Sancho M. Oliveira e Perpétua Gonçalves (2007) Especificidades das variedades africanas do português na formação dos professores. In Paulo Feytor Pinto (org.) *Saber ouvir / Saber falar*. Lisboa: Associação de Professores de Português. http://64.111.13.12/app_livraria_detalhe.php?numero=104
- Bacelar do Nascimento, Maria Fernanda, Luísa Pereira, Antónia Estrela, José Bettencourt Gonçalves, Sancho M. Oliveira (2008) Aspectos de unidade e diversidade do português: as variedades africanas face à variedade europeia. *Veredas*, 9: 35-60.
- Bahule, Orlando (2009) Cliticização e passivização: análise contrastiva para o ensino da língua portuguesa. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 73-93. Maputo: Imprensa Universitária.
- Barreto, Manuel (1968) O ensino do português como língua segunda em África. In *Actas do I simpósio luso-brasileiro sobre a língua portuguesa contemporânea*, pp. 145-157. Coimbra: Coimbra Editora.
- Barreto, Manuel (1977) Aspectos da lusofonia em Moçambique. In *Primeiro Encontro Nacional para Investigação e Ensino do Português – 1976*, pp. 529-548. Águeda: Grafilarte.
- Belchior, Manuel (1964) Evolução política do ensino em Moçambique. In *Moçambique – Curso de extensão universitária*, pp. 637-674. Lisboa: Instituto Superior de Comunicação Social e Política Ultramarina.
- Bombe, Boaventura (2003) *A complementação verbal no português de Moçambique - Orações completivas infinitivas preposicionais*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Borges Bernardo, A. (1990) *O papel da prática da redacção*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Braz, Sérgio (1995) *Consciencialização linguística no processo de ensino aprendizagem*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Buendia, Miguel (1993) *A educação moçambicana – A história de um processo (1962 -1984)*. Universidade de São Paulo, tese de doutoramento.
- Cande, Elsa (2001) *O argumento locativo dos verbos de movimento no português falado por crianças do terceiro ano de escolaridade*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.

- Cabral, Augusto (1964) *Vocabulário*. Lourenço Marques: Edição do autor.
- Cabral, Augusto (1972) *Pequeno dicionário de Moçambique. Moçambicanismos e termos nativos mais correntes*. Lourenço Marques: Tempográfica, S.A.R.L.
- Cabral, Zaida (1995) *Literacy and Bilingual Education of Woman - Evaluation of the Sena/Portuguese Component*. Universidade de Estocolmo, tese de mestrado.
- Carvalho, Maria José Albarran (1985) Passivas estranhas ao português europeu. *Angolê*, 3: 2-3.
- Carvalho, Maria José Albarran (1986) Conceito de espaço no português e problemas na sua aprendizagem em Moçambique (prep. loc de). In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do II Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 148-156. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Carvalho, Maria José (1987) *Aspectos sintáctico-semânticos dos verbos locativos no português oral de Maputo*. Universidade de Lisboa, tese de Mestrado.
- Carvalho, Maria José (1987) *Aspectos sintáctico-semânticos dos verbos locativos no português oral de Maputo, Anexo II- Corpus*. Universidade de Lisboa, tese de Mestrado.
- Carvalho, Maria José Albarran (1987a) Mudanças linguísticas no português de Maputo. *Angolê*, 7.
- Carvalho, Maria José Albarran (1987b) Um tipo de passivas no português oral de Moçambique? (1ª parte). In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do III Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 105-113. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Carvalho, Maria José Albarran (1988) Empregos de V PREP N1 em deriva no português oral de Maputo. *Limani*, 4: 9-28.
- Carvalho, Maria José Albarran (1991a) Qualificadores e ensino da língua oficial em Moçambique. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 4: 53-58.
- Carvalho, Maria José Albarran (1991b) *Aspectos sintáctico-semânticos dos verbos locativos no Português oral de Maputo*. Lisboa: I.C.A.L.P./Angolê – Artes e Letras.
- Carvalho, Maria José Albarran (1991c) Oratura e ensino da língua oficial em Moçambique. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 14: 63-68.
- Cavele, Simião (1999) *Cancelamento da marca de género feminino no português oral de Maputo*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Chambal, Ezra, Paulino Fumo e Noa Jamisse (2009) Variação e mudança semântica no português por jovens da cidade de Maputo. *Folha de Linguística e Literatura*, 13: 14-19.
- Chimbutane, Feliciano (1995) *A estratégia do pronome resumptivo na formação de orações relativas restritivas de objecto directo e de oblíquo do português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Chimbutane, Feliciano (1998) As estratégias resumptiva e cortadora na formação de orações relativas do português de Moçambique. In Perpétua Gonçalves (org.) *Mudanças do português em Moçambique: Aquisição e formato de estruturas de subordinação*, pp. 111-181. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane e Livraria Universitária.

- Chimbutane, Feliciano (2005) Práticas de ensino e aprendizagem do português na escola moçambicana: O caso de turmas bilingues. In Maria Helena Mateus e Luísa Pereira (orgs.) *Língua portuguesa e cooperação para o desenvolvimento*, pp. 159-181. Lisboa: Colibri e CIDAC.
- Chimbutane, Feliciano (2009) *The purpose and value of bilingual education: A critical, linguistic ethnographic study of two rural primary schools in Mozambique*. University of Birmingham, tese de doutoramento.
- Comissário, Paulo (2001) *Perspectivas de uso dos pronomes tu/você no português de Maputo-Cidade*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Companhia, Carlito (2001) *Uso da morfologia flexional de número em sintagmas nominais plurais na interlíngua de crianças da 3ª Classe*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Companhia, Carlito (2010) *Transferência interlingue no âmbito da prática da tradução: análise de “erros” de selecção categorial em estudantes do ensino superior em Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de mestrado.
- Cunha, Dalila (1991) *Os pronomes tu e você: Alguns aspectos do seu emprego por alunos de Maputo*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Cruz, Paula (1993) *Algumas reflexões sobre o processo de ensino-aprendizagem da leitura na 11ª classe*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Cruz, Paula (2009) As preposições *A, De, Por e Para* no português oral de Maputo – uma reflexão sobre o uso dos locativos. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 215-225. Maputo: Imprensa Universitária.
- Dias, Hildizina (1990) *Análises de erros da preposição com por alunos moçambicanos*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Dias, Hildizina (1991). Os empréstimos lexicais das línguas bantu no português. *Actas do Simpósio Nacional sobre Língua Portuguesa em África*, Escola Superior de Santarém.
- Dias, Hildizina (2001) *As desigualdades sociolinguísticas e o fracasso escolar: em direcção a uma prática linguístico-escolar libertadora*. Pontífica Universidade de São Paulo, tese de doutoramento.
- Dias, Hildizina (2002a) *As desigualdades sociolinguísticas e o fracasso escolar: em direcção a uma prática linguístico-escolar libertadora*. Maputo: Promédia.
- Dias, Hildizina (2002b) *Minidicionário de moçambicanismos*. Maputo: Edição da Autora.
- Dias, Hildizina (2003) As origens históricas da moçambicanização da língua portuguesa (1502-1975). *Aprender Juntos*, 2: 8-27.
- Dias, Hildizina (org.) (2009a) *Português moçambicano: estudos e reflexões*. Maputo: Imprensa Universitária.
- Dias, Hildizina (2009a) O parâmetro do sujeito nulo em aprendentes do português em Moçambique. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp.17-46. Maputo: Imprensa Universitária.
- Dias, Hildizina (2009b) Análise de erros da preposição *com*. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp.227-353. Maputo: Imprensa Universitária.

- Dias, Hildizina (2009c) A norma padrão e as suas mudanças linguísticas na língua portuguesa nos meios de comunicação de massas em Moçambique. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 389-420. Maputo: Imprensa Universitária.
- Diniz, Maria João (1986) *Análise de erros na frase relativa*. Universidade de Lisboa, tese de licenciatura.
- Diniz, Maria João (1987) *Análise de erros na frase relativa*. *Limani*, 2: 31- 40.
- Diniz, Maria João (1988) *Análise de erros: Uma experiência com alunos moçambicanos*. In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do 3º Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, Volume I, pp. 125-138. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Diniz, Maria João e Marisa Mendonça (2004) O ensino-aprendizagem da oralidade, da leitura e da escrita. In Perpétua Gonçalves e Maria João Diniz (orgs.) (2004) *Português no ensino primário: estratégias e exercícios*, pp. 91-126. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Diniz, Maria João e Perpétua Gonçalves (2004) A avaliação no processo de ensino-aprendizagem do português. In Perpétua Gonçalves e Maria João Diniz (orgs.) (2004) *Português no ensino primário: estratégias e exercícios*, pp. 15-39. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Duarte, Inês, Anabela Gonçalves, Matilde Miguel e Maria Antónia Mota (1999) *Não cheguei de aprender nada - Áreas de variação e tendências de mudança no português de Moçambique*. In Ana Cristina Lopes e Cristina Martins (orgs.) *Actas do XIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 477-493. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Fernandes, A. (1992) *Contributo para o ensino da gramática na 6ª e 7ª classes*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Fernandes, Sandra Maria (2000) *Questões no domínio da alfabetização*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Firmino, Gregório (1987) Alguns problemas da normatização do Português em Moçambique. *Limani*, 3: 11-25.
- Firmino, Gregório (1988) Desvios à norma no português falado em Moçambique. In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do IV Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 97-106. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Firmino, Gregório (1995a) O caso do português e das línguas indígenas de Moçambique. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 13: 33-43.
- Firmino, Gregório (1995b) *Revisiting the 'Language Question' in Post-Colonial Africa: the Case of Portuguese and Indigenous Languages in Mozambique*. University of Califórnia, tese de doutoramento
- Firmino, Gregório (1997) O caso do português e das línguas locais em Moçambique. *Working Papers* (CECIL, Universitat de Valência), 8.

- Firmino, Gregório (1998) *Língua e educação em Moçambique*. In Christopher Stroud e António Tuzine (orgs.) *Uso de línguas africanas no ensino: Problemas e perspectivas*, pp. 247-278. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Firmino, Gregório (2001) *Situação linguística de Moçambique: Dados do II recenseamento geral da população e habitação de 1997*. Maputo: Instituto Nacional de Estatística.
- Firmino, Gregório (2002) *A “questão linguística” na África pós-colonial: O caso do português e das línguas autóctones em Moçambique*. Maputo: Promédia.
- Firmino, Gregório (2005) *A “questão linguística” na África pós-colonial: O caso do português e das línguas autóctones em Moçambique*. Maputo: Texto Editores.
- Firmino, Gregório (2008) Aspectos da nacionalização do português em Moçambique. *Veredas*, 9: 115-134.
- Firmino, Gregório (2009) A dimensão linguística da integração regional entre países da SADC (Premissas e Perspectivas). In Armando Lopes e Gregório Firmino (orgs.) *Linguística, diversidade cultural e integração regional/ Linguistics, cultural diversity and regional integration*, pp. 55-68. Maputo: Imprensa Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- França, Henrique (2004) *Neologismos de origem gitonga no português de Moçambique: Alguns exemplos e seu tratamento*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Fumo, Paulino (2006) *Interacção entre classes aspectuais e adverbiais temporo-aspectuais: Análise de desvios no português de Maputo*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Gadeli, Karl (2002) Pronominal syntax in Maputo Portuguese (Mozambique): From a comparative creole and Bantu perspective. *Africa & Asia*, 2: 27-41.
- Gärtner, Eberhard (1986) Remarques sur la syntaxe du portugais en Angola et au Mozambique. *Linguistische Arbeitsberichte*, 53: 21-45.
- Gärtner, Eberhard (1989) Remarques sur la syntaxe du portugais en Angola et au Mozambique. *Études Portugaises et Brésiliennes*, 21: 29-54.
- Gärtner, Eberhard (1996) Particularidades morfosintáticas do português de Angola e Moçambique. *Confluência* (Revista do Instituto de Língua Portuguesa), 12: 29-58.
- Gärtner, Eberhard (1997) Coincidências dos fenómenos morfo-sintáticos do substandard do português do Brasil, de Angola e de Moçambique. In Ruth Degenhardt e Thomas Stolz (orgs.) *Afroslusitanistik: eine vergessene Disziplin in Deutschland? Dokumentation des 2. Bremer Afro-Romania-Kolloquiums vom 27.-29. Juni 1996*, pp. 146-180. Bremen: Universität.
- Gololombe, Marcos (1991) *Flexão do verbo no imperativo negativo em português por estudantes do curso nocturno de Maputo*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Gomane, Orlanda (2009) O verbo *dar* no português oral de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português Moçambicano: Estudos e reflexões*, pp. 323-341. Maputo: Imprensa Universitária.
- Gomes, Aleixo (1973) A pronúncia do português ultramarino. *A bem da língua portuguesa - Boletim da Sociedade de Língua Portuguesa*, 23: 208-214.
- Gonçalves, Perpétua (1985) Situação actual da língua portuguesa em Moçambique. In *Congresso sobre a situação actual da língua portuguesa no mundo, Lisboa, 1983 - Actas, Volume I*, pp. 243-251. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.

- Gonçalves, Perpétua (1986) O português em Moçambique: Análise de erros em construções de subordinação. *Limani*, 1: 11- 23.
- Gonçalves, Perpétua (1987) Português de Moçambique: Contribuição para o estudo do imperativo. *Limani*, 3: 27- 34.
- Gonçalves, Perpétua (1989a) A fixação do sistema de marcação casual do português em Moçambique”. In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do V Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 73-90. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Gonçalves, Perpétua (1989b) A variação do português dentro do português. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 1: 15-20.
- Gonçalves, Perpétua (1989c) Situação linguística em Moçambique – Opções de escrita. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 2: 26-30.
- Gonçalves, Perpétua (1990a) *A gramática do português em Moçambique: Aspectos da estrutura argumental dos verbos*. Universidade de Lisboa, tese de doutoramento.
- Gonçalves, Perpétua (1990b) *A gramática de português em Moçambique: Aspectos da estrutura argumental dos verbos. Anexo – Corpus*. Universidade de Lisboa, tese de doutoramento.
- Gonçalves, Perpétua (1992) O papel da interferência semântica na mudança linguística. In Ernesto D’Andrade e Alain Khim (orgs.) *Actas do colóquio sobre ‘Os crioulos de base lexical portuguesa’*, pp. 73–80. Lisboa: Edições Colibri.
- Gonçalves, Perpétua (1993) Parler du Portuguais au Mozambique. *Notre Librairie*, 113: 15-21.
- Gonçalves, Perpétua (1994) Uma hipótese sobre estratégias de aprendizagem do léxico/L2 em Moçambique. In Inês Duarte e Isabel Leiria (orgs.) *Actas do Congresso Internacional sobre o Português*, Volume II, pp. 471-490. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística & Colibri.
- Gonçalves, Perpétua (1996a) Aspectos da sintaxe do português de Moçambique. In Isabel Faria, Emília Pedro, Inês Duarte e Carlos Gouveia (orgs.) *Introdução à linguística geral e portuguesa*, pp. 313-322. Lisboa: Caminho.
- Gonçalves, Perpétua (1996b) *Português em Moçambique: Uma variedade em formação*. Maputo: Livraria Universitária e Faculdade de Letras da UEM.
- Gonçalves, Perpétua (1997a) Metodologia de recolha de dados. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. I: Objectivos e métodos*, pp. 47-73. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua (1997b) Tipologia de “erros” do português oral de Maputo: um primeiro diagnóstico. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. II: A construção de um banco de “erros”*, pp. 37-70. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua (org.) (1998) *Mudanças do português em Moçambique: Aquisição e formato de estruturas de subordinação*. Maputo: Livraria Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Gonçalves, Perpétua (1999) A génese de línguas formadas em contextos multilingues: Uma abordagem paramétrica. In Ernesto d’Andrade, Dulce Pereira e Maria Antónia Mota (orgs.) *Crioulos de base*

- portuguesa – Actas do Workshop sobre Crioulos de Base Lexical Portuguesa*, pp. 247-257. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística.
- Gonçalves, Perpétua (2000a) Para uma aproximação língua-literatura em português de Angola e Moçambique. *Revista Via Atlântica*, 4: 212-223.
- Gonçalves, Perpétua (2000b) Introdução. In Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) *Panorama do Português Oral do Maputo - Vol. IV: Vocabulário básico do português (espaço, tempo e quantidade): Contextos e prática pedagógica*, pp.7-28. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua (2000c) A questão de normatização de variedades não-nativas de línguas ex-coloniais: Que humanismo? In *L'Umanesimo Latino & L'Umanesimo Africano*, pp. 55-64. Treviso: Fondazione Cassamarca.
- Gonçalves, Perpétua (2001) Panorama geral do português de Moçambique. *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, 79: 977-990.
- Gonçalves, Perpétua (2002) The role of ambiguity in second language change: The case of Mozambican African Portuguese. *Second Language Research*, 18: 325-347.
- Gonçalves, Perpétua (2004) Towards a Unified Vision of Classes of Language Acquisition and Change: Arguments from the Genesis of Mozambican African Portuguese. *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 19 (2): 225-259.
- Gonçalves, Perpétua (2005) A formação de variedades africanas do português: argumentos para uma abordagem multidimensional. In *A língua portuguesa: Presente e futuro – Textos da Conferência Internacional “A língua portuguesa: presente e futuro”*, Dezembro de 2004, pp. 223-242. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- Gonçalves, Perpétua (2010) *A génese do português de Moçambique*. Lisboa: Imprensa Nacional/Casa da Moeda.
- Gonçalves, Perpétua (org.) (no prelo, a) *O português escrito por estudantes universitários: Descrição linguística e estratégias didáticas*. Maputo: Texto Editora.
- Gonçalves, Perpétua (no prelo, b) Perfil linguístico dos estudantes universitários: Áreas críticas e instrumentos de análise. In Perpétua Gonçalves (org.) *O português escrito por estudantes universitários: Descrição linguística e estratégias didáticas*. Maputo: Texto Editora.
- Gonçalves, Perpétua (a publicar, a) O português em África. In Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, *Gramática do português* (organizada a pedido da Fundação Calouste Gulbenkian).
- Gonçalves, Perpétua e Christopher Stroud (1998) Prefácio. In Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo – Vol. III: Estruturas gramaticais do português: Problemas e exercícios*, 7-12. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua, Albertina Moreno, António Tuzine, Maria João Diniz e Marisa Mendonça (1998) Estruturas gramaticais do português: Problemas e exercícios. In Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. III: Estruturas gramaticais do português: Problemas e exercícios*, pp. 35-163. Maputo. Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.

- Gonçalves, Perpétua e Carla Maciel (1998) Estruturas de subordinação na aquisição do português/língua segunda. In Perpétua Gonçalves (org.) *Mudanças do português em Moçambique: Aquisição e formato de estruturas de subordinação*, pp. 15-66. Maputo: Livraria Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Gonçalves, Perpétua e Bento Siteo (1999) Mudança linguística em situação de contacto de línguas: O caso do changane e do português. *Travessias*, 1: 73-99.
- Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) (2000) *Panorama do português oral do Maputo - Vol. IV: Vocabulário básico do português (espaço, tempo e quantidade): Contextos e prática pedagógica*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua, Albertina Moreno, António Tuzine, Maria João Diniz e Marisa Mendonça (2000) Aplicações pedagógicas e bases de dados. In Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) *Panorama do português oral de Maputo - Vol. IV: Vocabulário básico do português (espaço, tempo e quantidade): Contextos e prática pedagógica*, pp. 55-254. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua e Christopher Stroud (orgs.) (2002) *Panorama do português oral do Maputo – Vol. V: Dicionário de regências*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua e Feliciano Chimbutane (2004) O papel das línguas bantu na génese do português de Moçambique: O comportamento sintáctico de constituintes locativos e direccionais. *Papia*, 14: 7-30.
- Gonçalves, Perpétua e Maria João Diniz (orgs.) (2004) *Português no ensino primário: Estratégias e exercícios*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua e Luís Uamusse (2004) O ensino-aprendizagem da gramática. In Perpétua Gonçalves e Maria João Diniz (orgs.) *Português no ensino primário: Estratégias e exercícios*, pp.41-65. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua e Maria João Diniz (2004) A língua portuguesa no ensino primário. In Perpétua Gonçalves e Maria João Diniz (orgs.) (2004) *Português no ensino primário: Estratégias e exercícios*, pp. 1-13. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Gonçalves, Perpétua, Carlito Companhia e Francisco Vicente (2005) *Português no ensino secundário geral: Perfil linguístico dos alunos e programas de ensino*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação/Programa de Apoio ao Sector da Educação/Finlândia.
- Gonçalves, Perpétua e Conceição Siopa (2005) Português na Universidade: Da análise linguística às estratégias de ensino-aprendizagem. *Idiomático*, 5, Revista Digital de Didáctica de PLNM). Instituto Camões – Centro Virtual Camões (www.instituto-camoes.pt/cvc/idiomatico/01).
- Gonçalves, Perpétua e Feliciano Chimbutane (2009) Assimetrias da mudança linguística em situação de contacto de línguas: O caso do português e das línguas bantu em Moçambique. In Ana Maria Carvalho (org.) *Português em contacto*, pp.31-51. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Editorial Vervuert.
- Gonçalves, Perpétua e Francisco Vicente (no prelo) Erros de ortografia no ensino superior. In Perpétua Gonçalves (org.) *O português escrito por estudantes universitários: Descrição linguística e estratégias didácticas*. Maputo: Texto Editora.

- Guirruço, Osvaldo (2008) *O Ensino da escrita com recurso a estratégias (meta)cognitivo-cooperativas em contextos multilingues: O caso do português em Moçambique*. Universidade de Lisboa, tese de mestrado.
- Guissem, Manuel (2002) *A relevância dos factores sociais escolaridade/profissão na variação linguística do português oral de Maputo: O caso dos complementos oracionais seleccionados pelo verbo dizer*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Guissem, Manuel (2009) *Inovações semânticas como factor de mudança de língua – O caso do português falado em Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de mestrado.
- Honwana, Luís (1994) Línguas moçambicanas e língua portuguesa. *Jornal de Letras*, 11.
- Hyltestam, Kenneth e Christopher Stroud (1997) *Relatório final e recomendações da avaliação de materiais de ensino para o primeiro grau do ensino primário em Moçambique. II. Questões linguísticas*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Issak, Aíssa (1994) *Regência de frases completivas verbais finitas no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Issak, Aíssa (1998) Estruturas de complementação verbal do português de Moçambique. In Perpétua Gonçalves (org.) *Mudanças do português em Moçambique: Aquisição e formato de estruturas de subordinação*, pp. 67-110. Maputo. Universidade Eduardo Mondlane e Livraria Universitária.
- Jaime, Jean (2005) *O português em Moçambique: neologismos semânticos ou moçambicanismos*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Jeque, Avelino (1996) *O enfraquecimento da morfologia flexional verbal (pessoa e número) no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Joaquim, Matilde (2002) *Alguns aspectos sobre a realização do conjuntivo por alunos da 10ª classe na Cidade de Maputo*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura
- Júnior, Manuel (2005) *Desvios em estruturas passivas do português por alunos da 8ª classe e suas implicações na marcação temática e casual*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Júnior, Raul (2006) *Desvios em interrogativas parciais com movimento produzidos por alunos da 12ª classe da Escola Comunitária Nossa Senhora do Livramento*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Júnior, Ernesto (2009) Classes aspectuais e adverbiais temporo-aspectuais: Análise de desvios no Português de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 157-179. Maputo: Imprensa Universitária.
- Katupha, Mateus (1985) Panorama linguístico de Moçambique e a contribuição da linguística na definição de uma política apropriada. In Direcção da Associação Portuguesa de Linguística (org.) *Actas do I Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 317-334. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Katupha, Mateus (1994) The language situation and language use in Mozambique. In Richard Fardon and Graham Furniss (eds.) *African Languages, Development and the State*, pp. 89-96. London: Routledge.
- Langa, Julieta (1991) *Estratégias de tradução de algumas expressões referenciais da língua portuguesa*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.

- Langa, Pércida (2009) *Lobolo, socialização e diferenças linguísticas entre homens e mulheres na cultura tsonga*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de mestrado.
- Latifo, Mussagy (1996) *Em torno do conceito de alfabetização*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Leiria, Isabel (2004) Português língua segunda e língua estrangeira: Investigação e ensino. *Idiomático. Revista Digital de Didáctica de PLNM*, nº 3. Centro Virtual Camões. Disponível em <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/idiomatico/03/portuguesLSeLE.pdf>.
- Leiria, Isabel (2008) Português em África / Português de África. In *Atti del convegno Da Roma all'Oceano – La lingua portoghese nel mondo (29-30.03.2007)*, pp. 87-95. Roma: La Nuova Frontiere.
- Leiste, Doris (1986) Quelques réflexions sur la situation linguistique en République Populaire du Mozambique. *Linguistische Arbeitsberichte*, 53 : 46-59.
- Lima, Adelino Figueiredo (1985) *Estudos afro-brasileiros*. Lisboa: Instituto Amaro da Costa.
- Lisboa, Eugénio (S/D) *O ensino em Moçambique*. Maputo: Arquivo Histórico de Moçambique.
- Lopes, Armando (org.) (1980) *Textos de apoio para o professor de língua portuguesa*. Maputo: Imprensa Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Lopes, Armando (1982) *Some aspects of Portuguese word order and its communicative function*. University of York (UK), tese de mestrado.
- Lopes, Armando (1986) Interlingual discourse transfer: Mozambican-Portuguese to English. University of Wales (UK), tese de doutoramento.
- Lopes, Armando (1995) The age of the re-discovery: The portuguese language in Mozambique. *Crossroads*, 4: 83-7.
- Lopes, Armando (1997a) *Política linguística: princípios e problemas /Language Police: Principles and Problems*. Maputo: Livraria Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Lopes, Armando (1997b) Language Police in Mozambique: A taboo? In Robert Herbert (org.) *African Linguistics at the Crossroads*, pp. 485-500. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Lopes, Armando (1998b) The language situation in Mozambique. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 19 (5/6): 440-486.
- Lopes, Armando (1999a) Em direcção ao primeiro léxico de usos do português moçambicano. *Veredas*, 3-II: 627-638.
- Lopes, Armando (1999b) The language situation in Mozambique. In Robert Kaplan e Richard Baldauf (orgs.) *Language planning in Malawi, Mozambique and the Philippines*, pp. 86-132. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Lopes, Armando (2002) O Português como língua segunda em África: Problemáticas de planificação e política linguística. In Maria Helena Mateus (org.) *Uma política de língua para o Português*, pp.15-31. Lisboa: Colibri.
- Lopes, Armando (2004) *A batalha das línguas: Perspectivas sobre linguística aplicada em Moçambique/ The battle of languages: Perspectives on applied linguistics in Mozambique*. Maputo: Imprensa Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.

- Lopes, Armando (2009) A cross-linguistic and cross-cultural study of idioms in Portuguese, English and Shangaan. In Armando Lopes e Gregório Firmino (orgs.) *Linguística, diversidade cultural e integração regional/ Linguistics, cultural diversity and regional integration*, pp. 69-78. Maputo: Imprensa Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Lopes, Armando, Salvador Siteo e Paulino Nhamuende (2002) *Moçambicanismos: Para um léxico de usos do português moçambicano*. Maputo: Livraria Universitária/Universidade Eduardo Mondlane.
- Louzada, Nilson (1987) Moçambique: O português como língua segunda no Sistema Nacional de Educação. *Trabalhos em Linguística Aplicada* (Campinas), 10: 87 -96.
- Lubisse, Manuel (1991) *Para uma abordagem mais ampla do significado das palavras*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Luís, Mateus (1999a) Situação do bilinguismo em Moçambique. In Manuel Golias (org.) *Educação básica: temáticas e conceitos*, pp.105-120. Maputo: Editora Escolar.
- Luís, Mateus (1999b) Alguns aspectos teóricos sobre a língua segunda na sala de aulas. In Manuel Golias (org.) *Educação básica: temáticas e conceitos*, pp.145-165. Maputo: Editora Escolar.
- Luís, Mateus (1999c) O português como língua de instrução em Moçambique: alguns aspectos linguísticos. In Manuel Golias (org.) *Educação básica: temáticas e conceitos*, pp.121-143. Maputo: Editora Escolar.
- Mabunda, Moisés (1994) *A produtividade de regras de formação de palavras no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Macalane, Geraldo (2009) Análise contrastiva do texto proverbial em “A Flecha de Deus” e “Ualalapi”. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp.361-385. Maputo: Imprensa Universitária.
- Macedo, Elisa (1999) A regência verbal no português dos países africanos lusófonos: norma ou desvio. In Eberhard Gärtner, Christine Hundt e Axel Schönberger (orgs.) *Estudos de história da língua portuguesa*, pp. 281-290. Frankfurt am Main: TFM.
- Machava, Benilde (1994) *A colocação do pronome pessoal átono em frases subordinadas no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Machungo, Inês (1986) *Sintaxe e semântica dos tempos verbais no português falado em Moçambique*. Universidade de Lisboa, tese de mestrado.
- Machungo, Inês (1987) A construção reflexiva-possessiva. *Limani* 2: 41-58.
- Machungo, Inês (1996) Informática no Português de Moçambique. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 15: 77-81.
- Machungo, Inês, Venâncio Massingue e L. Ramson. (1996) *Vocabulário de Informática*. Maputo: CIUEM.
- Machungo, Inês (2000) *Neologisms in Mozambican Portuguese: A morphosemantic study*. University of Ghana, tese de doutoramento.
- Maciel, Carla (1992) *O lexema verbal no português de Moçambique*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.

- Maciel, Carla (1998) Os lexemas verbais "conhecer" e "saber" na produção escrita do português em Moçambique. In Francis Brosseron e Simão Cardoso (org.) *Actas / Fórum Linguística e Didáctica das Línguas*, pp. 195-204. Vila Real: UTAD.
- Maciel, Carla e Joaquina Pascoal (2002) Produção científica sobre o português de Moçambique. In Armindo Ngunga, Samima Patel, Inocência Pereira e Aurélio Simango (orgs.) *Investigação em ciências sociais e humanas: Situação actual e perspectivas*, pp. 71-93. Maputo: Livraria Universitária/ Universidade Eduardo Mondlane.
- Magaia, Albino (1981) Um ponto de vista sobre o problema da língua. *Tempo* (22/02/1981).
- Manuel, Carlos (1994) *Aspectos contrastivos na retórica do discurso científico em português e inglês*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Manuel, Idelfonso (1998) *O fenómeno de empréstimos bantu para a formação de palavras (verbos) híbridas no português de Moçambique: Uma atitude linguística?* Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Mapasse, Ermelinda (2005) *Clíticos pronominais em português de Moçambique*. Universidade de Lisboa, tese de mestrado.
- Mapogere, André (2002) *O uso dos pronomes clíticos por alunos da 10ª classe em Manica*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Martinho, Ana Maria (1996) Manuais e ensino do português em Angola e Moçambique. In Inês Duarte e Isabel Leiria (orgs.) *Actas do Congresso Internacional sobre o Português*, Volume III, pp. 75-89. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística e Colibri.
- Matsombe, Glória (2004) *Problemas de regência verbal em alunos do 2º ano de Escola Industrial 1º de Maio – Maputo e a sua implicação na marcação temática e casual*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Matusse, Renato (1997) The future of Portuguese in Mozambique. In R. K. Herbert (org.) *African Linguistics at the Crossroads*, pp. 541-54. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Mavale, Cecília (1992) *Coerência em textos escritos por alunos da 11ª classe da Escola Secundária Francisco Manyanga*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Mavale, Cecília (2009) Alguns aspectos dos nomes deverbais no português de Moçambique. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 343-359. Maputo: Imprensa Universitária.
- Mavimbe, Stélio (1995) *O português de Moçambique no Jornal "O Brado Africano"*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Mendes, Irene (1991) O português corrente de Moçambique e a vulgarização de terminologias. *Terminologias*, 3-4.
- Mendes, Irene (1992) A terminologia da educação em Moçambique. *Terminologias – Revista da Associação de Terminologia Portuguesa*, 5-6.
- Mendes, Irene (2000) *O léxico no português de Moçambique: aspectos neológicos e terminológicos*. Maputo: Promédia.
- Mendes, Irene (1993) A terminologia da medicina tradicional em Moçambique. *Terminologias*, 7-8, Revista da Associação de Terminologia Portuguesa.

- Mendes, Irene (2002) Dicionário e suas lacunas. In Luís Cezerilo (org.) *Lusografias*. Maputo: Imprensa Universitária.
- Mendes, Irene (2005) Da Lexicologia à gramaticalidade. *Humanitas*, 1: 33-44.
- Mendes, Irene (2006) Línguas moçambicanas no actual contexto sociolinguístico moçambicano, *Humanitas*, 2: 94-110.
- Mendes, Irene (2008) Neologia no português de Moçambique. *Aprender juntos, Actas do IV Simposium de Língua Portuguesa. Diálogo entre culturas* (Revista da Escola Portuguesa de Moçambique – Centro de Ensino e Língua Portuguesa), ano VII: 10-11.
- Mendes, Irene (2010) *Da neologia ao dicionário. O caso do português de Moçambique*. Universidade Nova de Lisboa, tese de doutoramento.
- Mendes, Irene (no prelo) *Da neologia ao dicionário. O caso do português de Moçambique* Maputo: Texto Editores.
- Mendonça, Marisa (1992) *Actualização de regras de flexão nominal em número por falantes do português de Moçambique*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Miguel, V. (1994) *Língua portuguesa: língua ameaçada em Moçambique?* Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Monteiro, Susana e Flávia Martins (1997) Aplicações do banco de “erros” ao ensino do português. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. II: A construção de um banco de “erros”*, pp. 93-111. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Moreno, Albertina e António Tuzine (1997) Distribuição social de variáveis linguísticas no português oral de Maputo. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. II: A construção de um banco de “erros”*, pp. 71-91. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Moreira, Carlos (1936) O ensino na colónia de Moçambique. *Moçambique (documentário trimestral)*, 5: 43-75. Lourenço Marques: Imprensa Nacional.
- Muchave, Aniceto (1998) *Propedêutica da leitura e escrita*. Escola Superior de Educação de Setúbal, tese de bacharelato.
- Muyendzi, Sigawule (1986) A língua portuguesa em Moçambique. *África Jornal*, 5.
- Mussá, F. (1994) *O uso das preposições no português falado em Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Nhabinde Júnior, Gaspar (2009) *Estudo contrastivo sobre aspectos da negação em português e Inglês*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de mestrado.
- Nhampule, Ana Maria (2004) *Competências comunicativa e linguística dos formandos dos Institutos do Magistério Primário*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de mestrado.
- Nhampule, Ana e Albertina Moreno (2004) O ensino-aprendizagem do vocabulário. In Gonçalves, Perpétua e Maria João Diniz (orgs.) (2004) *Português no ensino primário: estratégias e exercícios*, pp.67-90. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.

- Nhongo, Názia (2005) *A concordância verbal em número no discurso escrito de estudantes universitários moçambicanos*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Nhongo, Názia (2009) *A habilidade escrita dos alunos no programa de educação bilingue no ensino básico em Moçambique*. Universidade de Lisboa, tese de mestrado.
- Oliveira, Marilza (2008) Português brasileiro, português moçambicano e as línguas crioulas de base portuguesa. *Veredas*, 9: 99-114.
- Passos, Ana (1994) *A aprendizagem da leitura e escrita. Pré-requisitos*. Instituto Superior Pedagógico, tese de licenciatura.
- Pascoal, Joaquina (1998) *Linhas orientadoras de um novo programa de português para o ensino básico técnico-profissional*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Penicela, Almeida (1967) *Subsídios para o estudo do português falado por alguns nativos do sul de Moçambique*. Universidade Clássica de Lisboa, tese de licenciatura.
- Pereira, Elsa (1991) *Descrição e análise de erros da frase relativa produzida por estudantes falantes do Português L1*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Perl, Matthias (1986) Le portugais et le créole portugais en Afrique. *LAB*, 53 : 2-20.
- Petter, Margarida (2008a) *Variedades linguísticas em contato: português angolano, português brasileiro e português moçambicano*. Universidade de São Paulo, tese de livre-docência.
- Petter, Margarida (2008b) O léxico compartilhado pelo português angolano, brasileiro e moçambicano. *Veredas*, 9: 61-81.
- Pinto, Paulo (1996) Uma política para o sistema educativo moçambicano. In Inês Duarte e Isabel Leiria (orgs.) *Actas do Congresso Internacional Sobre o Português*, Volume III, pp. 91-100. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística e Colibri.
- Pondeca, Jorge (1991) *Alguns aspectos da distribuição textual dos tempos verbais no português escrito em Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Ponte, Bruno da (1981) A língua portuguesa em Moçambique: Alguns problemas da sua utilização. *Tempo*, 56.
- Ribeiro, Fátima (1993) Valorizar e divulgar o português, uma das línguas “nacionais” de Moçambique. *Português em Cordel* (Associação Moçambicana de Língua Portuguesa), número especial (Dez/1993-Fev/1994): 2-5.
- Ribeiro, Fátima (1996a) Moçambique, Março de 1995: O português da imprensa. In Fátima Ribeiro e António Sopa (orgs.) *140 anos de imprensa em Moçambique*, pp. 253-280. Maputo: Associação Moçambicana da Língua Portuguesa.
- Ribeiro, Fátima (1996b) Moçambique, Março de 1995: O português da imprensa. *Confluência*, 12: 115-135.
- Ribeiro, Fátima (1996c) A vertente moçambicana da língua portuguesa: Português de Moçambique ou português em Moçambique? In Ana Maria Galano *et al.* (orgs.) *Língua mar – Criações e confrontos do português*, pp. 41-46. Rio de Janeiro: Ministério da Cultura, FUNARTE.

- Rodrigues, Sílvia (2002) *Colocação pronominal nas variedades brasileira, europeia e moçambicana: a definição do estatuto do clítico em português*. Rio de Janeiro. Universidade Federal do Rio de Janeiro, tese de doutoramento.
- Ruco, Margarida (2002) *A selecção e posição do pronome clítico em frases produzidas por alunos da 11ª classe das Escolas Secundárias Francisco Manyanga e Josina Machel*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Rzewuski, Eugeniusz (1985) A língua portuguesa e as línguas africanas de Moçambique. *Revista Internacional de Estudos Africanos*, 3: 213-220.
- Santos, Elda e Paula Cruz (1996) O jornal na aula de português. In Fátima Ribeiro e António Sopa (orgs.) *140 anos de Imprensa em Moçambique*, pp. 281-292. Maputo: Associação Moçambicana de Língua Portuguesa.
- Santos, Elda (2009a) Alguns aspectos da sintaxe das interrogativas parciais directas no português de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 95-155. Maputo: Imprensa Universitária.
- Santos, Elda (2009b) A expressão do sujeito no português oral de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 47-68. Maputo: Imprensa Universitária.
- Santos, Elda (2009c) O valor do *todo* e das suas partes no português oral de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 47-68. Maputo: Imprensa Universitária.
- Santos, Elda (2009d) Uma contribuição em torno dos usos das formas *já* e *ainda* e suas negações no Português oral de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 47-68. Maputo: Imprensa Universitária.
- Santos, Elda (2009e) Alguns aspectos da quantificação nominal no português oral de Maputo. In Hildizina Dias (org.) *Português moçambicano: estudos e reflexões*, pp. 255-277. Maputo: Imprensa Universitária.
- Sebastião, Lica (1994) *Flexão do infinitivo em frases completivas verbais não finitas e com verbos modais (português de Moçambique)*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Sengo, A. (1994) *A realização do acto directivo em português por falantes nativos do xitswa*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Sidumo, Juvêncio (2004) *Realização da frase relativa de oblíquo no português de Maputo*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Silva, Calane (2002) *O estilo Craveirinha: A pedagogia do léxico*. Maputo: Livraria Universitária.
- Silva, Calane (2003) *Tão Bem Palavra: estudos de linguística sobre o português em Moçambique com ênfase na interferência das línguas bantu no português e do português no bantu*. Maputo: Imprensa Universitária.
- Silva, João Gomes da (1991) Interferência e variante linguística: Algumas considerações sócio-linguísticas sobre o português falado em Moçambique. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 4: 101-105.
- Silva, João Gomes da (1993) *Variation linguistique et norme: etude de cas des pratiques correctives des professeurs de portugais à Maputo*. Université Stendhal-Grenoble III, tese de mestrado.

- Silva, João Gomes da (1994) A variação do português falado em Moçambique: a escola como factor de cristalização. *Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 12: 95-107.
- Silva, Celmira (1997) *Frases relativas produzidas por alunos moçambicanos da 12ª classe: uma análise de erros*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Simango, Aurélio (1994) *A problemática do meio de ensino no EP1 do SNE. Que língua: O português ou uma língua bantu?* Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Simões Alberto, M. (1965) Elementos para um dicionário etnográfico de Moçambique. *Memórias do Instituto de Investigação Científica de Moçambique*, 7: 171-228.
- Siopa, Conceição, Nelson Ernesto e Carlito Companhia (2003) A competência em português dos estudantes universitários em Moçambique: Primeira abordagem. *Idiomático*, 1 (Revista Digital de Didáctica de PLNLM). Instituto Camões – Centro Virtual Camões (www.instituto-camoes.pt/cvc/idiomatico/01).
- Siopa, Conceição, Nelson Ernesto e Carlito Companhia (2004) A Competência em português dos estudantes universitários em Moçambique: Primeira abordagem. In *Actas do Seminário de Investigação*, pp. 165-177. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.
- Siopa, Conceição (2005) A língua portuguesa no ensino universitário em Moçambique: o caso da Universidade Eduardo Mondlane. In Maria Helena Mira Mateus e L. T. Pereira (orgs.) *Língua portuguesa e cooperação para o desenvolvimento*, pp. 183-197. Lisboa: Edições Colibri e CIDAC.
- Siopa, Conceição (2006) Ensino do português na universidade em Moçambique: trabalhos oficinais de gramática. In Fátima Oliveira e Joaquim Barbosa (orgs.) *XXI Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística: Textos Seleccionados*, pp. 659-674. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística (www.apl.org.pt).
- Siopa, Conceição (no prelo) Estruturas problemáticas e estratégias de ensino do português na universidade. In Perpétua Gonçalves (org.) *O português escrito por estudantes universitários: descrição linguística e estratégias didácticas*. Maputo: Texto Editora.
- Sitoe, Salvador (1997) *Processos de importação de neologismos de origem bantu no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Stroud, Christopher (1996) The development of metropolitan languages in postcolonial contexts: language contact and language change and the case of Portuguese in Maputo. *Nordic Journal of Linguistics*, 19: 183-213.
- Stroud, Cristopher (1997a) Os conceitos linguísticos de “erro” e “norma”. In Cristopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do português oral do Maputo –Vol. II: A construção de um banco de “erros”*, pp. 9-35. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Christopher (1997b) O corpus: antecedentes, quadro teórico e aspirações práticas. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do português oral de Maputo - Volume I: objectivos e métodos*, pp. 11-46. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Cristopher (1998) Fundamentos sociopolíticos e educacionais para o ensino da gramática. In Perpétua Gonçalves e Cristopher Stroud (orgs.) *Panorama do Português Oral de Maputo - Vol. III: estruturas gramaticais do português: problemas e exercícios*, pp. 13-34. Maputo. Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.

- Stroud, Christopher (1999) Portuguese as ideology and politics in Mozambique: semiotic (re)constructions of post colony. In J. Blommaert (org.) *Language Ideological Debates*, pp. 343-380. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Stroud, Christopher (2000) Pressupostos subjacentes à construção dos exercícios. In Perpétua Gonçalves e Christopher Stroud (orgs.) *Panorama do português oral de Maputo - Vol. IV: vocabulário básico do português (espaço, tempo e quantidade): contexto e prática pedagógica*, pp. 29-45: Maputo. Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Christopher (2002) Framing bourdieu socioculturally: alternative forms of linguistics legitimacy in postcolonial Mozambique. *Multilingua*, 21: 247-272.
- Stroud, Christopher (no prelo) African modernity, transnationalism and language vitality: Portuguese in multilingual Mozambique. In Salikoko Mufwene e Cécile Vigouroux (orgs.) *Globalization and language shift: experiences from Black Africa*, pp. 68-94. New York: Continuum Press.
- Stroud, Christopher e Perpétua Gonçalves (orgs.) (1997a) *Panorama do português oral de Maputo – Volume I: objetivos e métodos*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Christopher e Perpétua Gonçalves (orgs.) (1997b) *Panorama do português oral de Maputo - Vol. II: A construção de banco de “erros”*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Christopher e Perpétua Gonçalves (1997c) Introdução. In Christopher Stroud e Perpétua Gonçalves (orgs.) *Panorama do português oral de Maputo - Volume II: A construção de um banco de “erros”*, pp. 1-7. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Stroud, Christopher (2008) O português de Moçambique na construção de um espaço social e político. *Veredas*, 9: 137-154.
- Tangal, P. (1997) *O insucesso escolar em língua portuguesa: contribuição para o desenvolvimento de competências de leitura de alunos da 8ª classe*. Escola Superior de Educação de Setúbal, tese de bacharelato.
- Tembe, Cristina (1992) *As oclusivas orais no português em falantes nativos emakhuwa*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Thomo, Manuel (2002) *Supressão e inserção das consoantes nasais em palavras do português por falantes nativos de tsonga: caso de Maputo*. Universidade Pedagógica, tese de licenciatura.
- Timba, E. (1991) *Educação bilingue em Moçambique: Que perspectivas*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Tovela, Samaria (1995) *O processo de ensino-aprendizagem da leitura nos livros da 1ª classe*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Tovela, Samaria (2000) *Análise do erro no âmbito do português-língua segunda: O caso da 7ª classe em Moçambique*. Universidade de Aveiro, tese de mestrado.
- Tuzine, António (1997) *Aplicação do conceito de rede social ('social network') na análise dos fenómenos de mudança e variação linguística: O uso da oração relativa adjectiva no português oral de Maputo*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.

- Tuzine, António, Marisa Mendonça e Ana Nhampule (2004) Módulos didáticos. In Perpétua Gonçalves e Maria João Diniz (orgs.) *Português no ensino primário: Estratégias e exercícios*, pp. 67-90. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação.
- Uamusse, Luís (1997) *Proposta de adequação de programas e métodos de ensino-aprendizagem da leitura para a 1ª classe ao contexto das zonas suburbanas de Maputo*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Vicente, Francisco (2009) *Consciência fonológica no ensino básico em Moçambique*. Universidade de Lisboa, tese de mestrado.
- Vilela, Mário (1995) Algumas tendências da língua portuguesa em África. In Mário Vilela (org.) *Léxico e gramática*, pp. 45-72. Coimbra: Almedina.
- Vilela, Mário (2002) Reflections on language policy in African countries with Portuguese as an official language. *Current Issues in Language Planning*, 3: 306-16.